

NOTICE D'UTILISATION:

AGRAFEUSE de TAPISSIER ARROW T50M

- ATM 01***
- ATM 03***



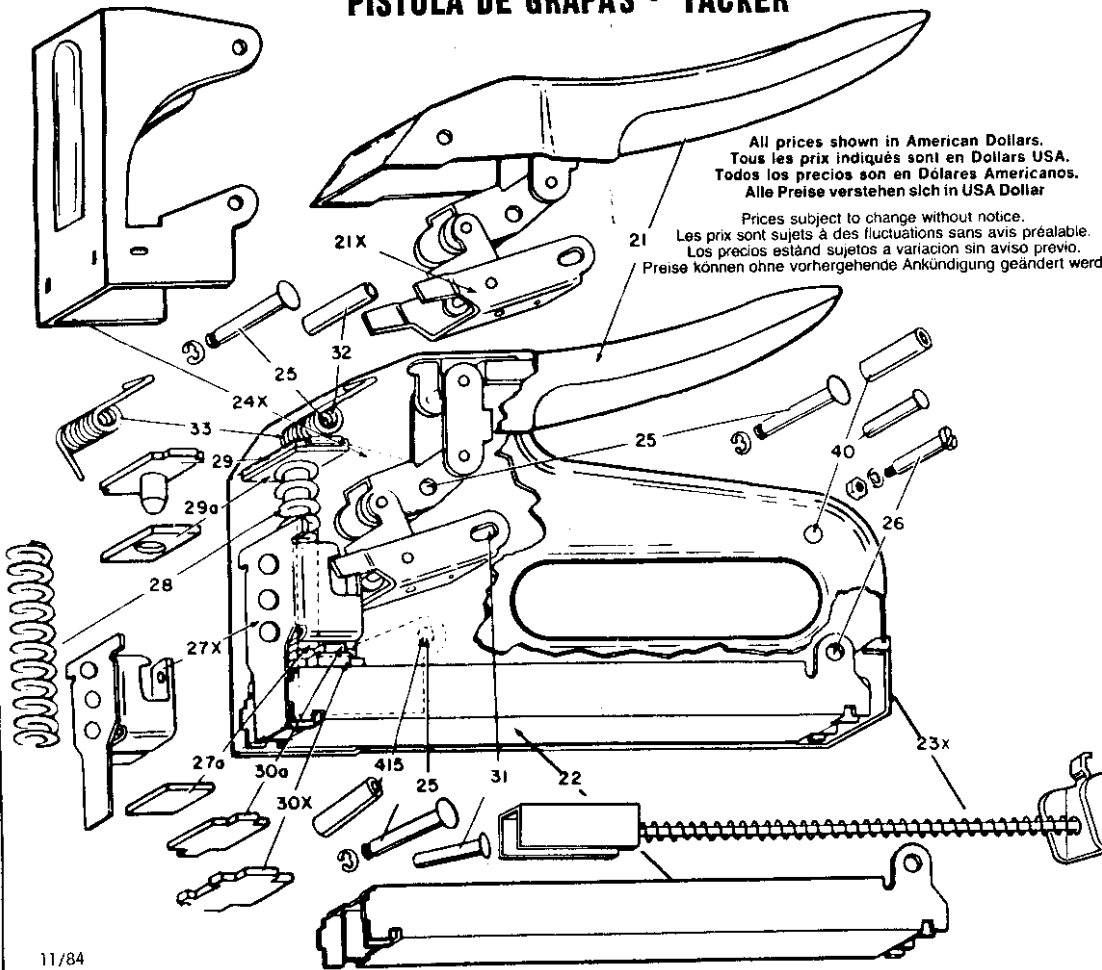
T-50M

GUN TACKER • AGRAFEUSE

PISTOLA DE GRAPAS • TACKER

All prices shown in American Dollars.
Tous les prix indiqués sont en Dollars USA.
Todos los precios son en Dolares Americanos.
Alle Preise verstehen sich in USA Dollar

Prices subject to change without notice.
Les prix sont sujets à des fluctuations sans avis préalable.
Los precios están sujetos a variación sin aviso previo.
Preise können ohne vorhergehende Ankündigung geändert werden.



Part No	Part	Price
21	Handle-Trigger Assembly	\$2.75
21X	Trigger	.75
22	Frame Channel Assembly	2.00
23X	Pusher Rod Assembly	1.50
24X	Front Cover	1.50
25	Clevis Pin & Ring	.50
26	Rear Screw & Nut	.50
27X	Plunger with Knife	1.50
27a	Plunger Bumper	.25
28	Plunger Spring	.50
29	Upper Spacer	.25
29a	Upper Spacer Bumper	.25
30X	Lower Spacer	.25
30a	Lower Spacer Bumper	.25
31	Trigger Rivet	.25
32	Handle Bushing	.25
33	Handle Return Spring	.50
40	Rivet & Rear Bushing	.25
415	Spacer Bushing	.25

Plunger spring must always be used with upper and lower bumpers, parts 27a & 30a.
POSTAGE AND HANDLING EXTRA

Pièce numéro	Pièce	Prix
21	Assemblage de la manette de dédic	\$2.75
21X	Déclic	.75
22	Assemblage armature-glisserie	2.00
23X	Assemblage de la tige de poussée	1.50
24X	Couvercle antérieur	1.50
25	Goupille et bague de la fourche	.50
26	Vis postérieure & écrou	.50
27X	Plongeur avec lame	1.50
27a	Arrêt du plongeur	.25
28	Resort du plongeur	.50
29	Pièce d'écartement supérieure	.25
29a	Pièce d'écartement supérieure de l'arrêt	.25
30X	Pièce d'écartement inférieure	.25
30a	Pièce d'écartement inférieure de l'arrêt	.25
31	Pièce d'écartement inférieure	.25
32	Rivet du dédic	.25
33	Resort de rappel pour manette	.50
40	Rivet & contre-douille	.25
415	Outils d'écartement	.25

Il faut toujours employer les arrêts supérieurs et inférieurs, pièces 27a & 30a, avec le ressort du plongeur.
FRAS DE PORTS ET MANIEMENT EXTRA

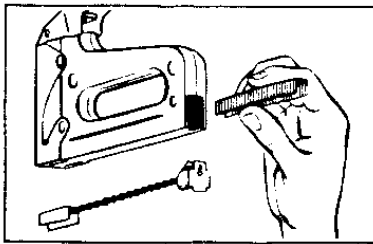
Pieza Número	Nombre	Precio
21	Mango-Gatillo Asamblea	\$2.75
21X	Gatillo	.75
22	Molde-Canal Asamblea	2.00
23X	Varilla Presión Asamblea	1.50
24X	Cubierta Frontal	1.50
25	Alfiler de Abrazadera & Aro	.50
26	Tornillo Posterior & Tuerca	.50
27X	Buzo con Cuchillo	1.50
27a	Buzo Golpeador	.25
28	Muelle Buzo	.50
29	El Espaciador Superior	.25
29a	El Espaciador Superior Golpeador	.25
30X	El Espaciador Inferior	.25
30a	El Espaciador Inferior Golpeador	.25
31	Galvilo Remachador	.25
32	Agarrador de Boquilla	.50
33	Agarrador de Muelle Devuelto	.25
40	Remache & Boquilla Trasera	.25
415	Boquilla Espaciadora	.25

El Muelle Buzo siempre debe usarse con los golpeadores de arriba y abajo, piezas 27a & 30a.
FRANQUEO Y MANEJO EXTRA

Bestandteil Nummer	Bestandteil	Preis
21	Handgriff-Auslöser Montage	\$2.75
21x	Auslöser	.75
22	Gestell-Schieber Montage	2.00
23X	Schubstange Montage	1.50
24X	Vorderdeckel	1.50
25	Gabelstift & Spalttring	.50
26	Hinterer Schraube & Mutter	.50
27X	Stanzler mit Prägestock	1.50
27a	Stanzlerpuffer	.25
28	Stanzlerfeder	.50
29	Oberes Einlagestück	.25
29a	Oberes Pufferinlagestück	.25
30X	Unteres Einlagestück	.25
30a	Unteres Pufferinlagestück	.25
31	Auslöser Niete	.25
32	Griff Lagerschale	.50
33	Griff Ruckschlagfeder	.25
40	Niete & Hinterer Lagerschale	.25
415	Einlagestück Lagerschale	.25

Mit der Stanzlerfeder müssen immer die obere und untere Pufferinlagestücke Bestandteile 27a & 30a verwendet werden.
PORTO UND ARBEITSLOHN EXTRA.

OPERATING INSTRUCTIONS FOR THE ARROW T-50M STAPLE GUN TACKER
MODE D'EMPLOI POUR LE PISTOLET AGRAFEUSE T-50M
INSTRUCCIONES DE OPERACION PARA LA PISTOLA DE GRAPAS T-50M
GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DEN ARROW T-50M TACKER



TO LOAD

1. Remove pusher rod from machine.
2. Insert strip of staples.
3. Replace pusher rod.

POUR CHARGER

1. Enlevez la tige de poussée de la machine.
2. Insérez un ruban de broches.
3. Retournez la tige à sa place.

PARA CARGAR

1. Saque la varilla empujadora de la máquina.
2. Meta la franja de grapas.
3. Coloque la varilla de nuevo.

LADEN

1. Schubstange entfernen
2. Klammerstreifen in das Magazin einlegen
3. Schubstange einsetzen

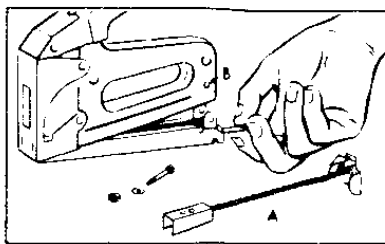
STAPLE PENETRATION

For best penetration with any gun tacker, raise the rear of the gun slightly off the work and bear down on the front end to prevent recoil when operating.

The power spring on the T-50 will drive well into all ordinary woods. If the wood is very hard and the staple is not driven flush, use a shorter staple size. A shorter staple leg will hold better in hard wood than a long leg in soft wood. Stronger springs can be supplied for special situations but they are not recommended as they shorten the life of the gun.

HOW TO DETERMINE PROPER STAPLE LEG SIZE FOR TACKING

Measure thickness of material to be tacked and allow approximately 3/16" for penetrating wood. A staple that stands away from the material simply means too long a leg length has been used. Try the next shorter leg length for better results.



TO CLEAN STAPLE CHANNEL

1. Remove pusher rod A.
2. Remove screw and nut from hole B.
3. Pull down entire inside frame for complete cleaning.

POUR NETTOYER LE CONDUIT DES BROCHES

1. Enlevez la tige A.
2. Enlevez la vis et l'écrou du trou B.
3. Tirez à bas toute l'armature intérieure pour un nettoyage complet.

PARA LIMPIAR EL CANAL DE GRAPA

1. Saque la varilla A.
2. Quite la tuerca y el tornillo del agujero B.
3. Saque el canal de grapas para limpiarlo completamente.

MAGAZINREINIGUNG

1. Schubstange A entfernen
2. Schraube und Mutter B entfernen
3. Magazin nach unten ziehen und entfernen

PENETRATION DES BROCHES

Afin d'obtenir la meilleure pénétration possible avec un pistolet brocheur quelconque, relevez légèrement l'arrière du pistolet au-dessus du matériel et appuyez sur l'extrémité avant pour empêcher un recul du pistolet pendant le travail.

Le ressort de poussée du T-50 entrera facilement dans toutes les espèces de bois courantes. Si le bois est très dur et la broche n'entre pas à fleur du bois, changez pour une broche plus courte. Dans le bois dur, une broche plus courte aura davantage de retenue qu'une broche plus longue dans du bois moins dur. Pour des conditions spéciales, il y a des ressorts plus forts, mais leur usage n'est pas à recommander car ils détériorent le pistolet.

COMMENT FAIRE POUR DETERMINER LA PATE DE LA BROCHE DE LONGUEUR APPROPRIÉE.

Mesurez la grosseur du matériel à clouer et ajoutez 3/16" pour pénétrer dans le bois. Lorsqu'une broche ressort du matériel, une broche à patte trop longue a été utilisée. Essayez la grandeur suivante plus courte, pour obtenir des résultats meilleurs.

PENETRACION DE GRAPA

Para una mejor penetración, levante la parte trasera de la pistola cuando la este operando. La potencia de penetración de la T-50 es suficiente para el uso en todas las maderas regulares. Si la madera fuere, muy dura y la grapa no penetrara completamente, use una grapa más corta. Una pata de grapa más corta sostendrá mucho mejor en madera dura, que una pata larga en madera suave. Para situaciones especiales, se le puede aumentar la fuerza, pero esto, no es recomendable porque acorta la vida de la pistola.

COMO DETERMINAR EL TAMAÑO DE PATA DE GRAPA

Mida el grueso del material que va a clavar y ceda aproximadamente 3/16" para la penetración. Una grapa que sobresale del material, significa que una pata muy larga ha sido usada. Trate el tamaño más corto para los mejores resultados.

DAS EINDRINGEN DER KRAMPEN

Zur Erzielung der besten Eindringung mit jedweder Heftpistole muss das hintere Ende der Heftpistole vom Werkstück leicht aufgehoben werden und aufs Vorderende heruntergedrückt werden um Rückschläge während der Arbeit zu vermeiden.

Die Triebfeder der T-50 schlägt gut ein in die meisten üblichen Holzarten. Falls es sich um sehr hartes Holz handelt und die Krampe nicht planeben glatt eindringen sollte, muss man eine kürzere Krampengröße benutzen. Ein kürzerer Krampenhaken in hartem Holz heftet besser denn ein langer Krampenhaken in weichem Holz. Für spezielle Fälle können stärkere Triebfedern geliefert werden, ist aber abzuraten da die Heftpistole viel eher zugrunde geht.

WIE MAN DIE RICHTIGE KRAMPEN-HAKENLÄNGE FÜR'S HEFTEN BESTIMMT

Zur Dicke des Materials das geheftet wird legt man ungefähr 3/16" hinzu um für das Eindringen Rechnung zu tragen. Sollte die Krampe aus dem Material herausstehen, muss man die Krampengröße mit den nächstkürzeren Haken versuchen um besseren Erfolg zu haben.

Limited Warranty

Arrow warrants that this product carries a Warranty for 90 days from date of purchase against original defects in materials and workmanship. Should this product fail to perform for either of the above reasons, Arrow will repair or replace with an equivalent product at no charge to the original purchaser. For repairs after 90 days there is a charge for handling and postage only. Only Arrow knows the proper staple tolerances required for best performance of Arrow Staples. Only Genuine Arrow Staples are made to these exact tolerances to insure trouble-free stapling performance. Accept no substitute. Always insist on Genuine Arrow Staples. This warranty shall not apply to the repair of damage or defect caused by the use of other than Genuine Arrow Staples. To obtain the benefits of this warranty, purchaser must send product securely packaged with proof of purchase and postage prepaid to:

Service Department, Departamento de Servicio

Arrow Fastener Company, Inc.

Certificate de Garantie

Arrow certifie que ce produit fait l'objet d'une garantie de 90 jours à partir du jour de l'achat. Contre tout défaut original de matériaux ou de fabrication. Au cas où le présent produit ne fonctionnerait pas pour l'une ou l'autre des raisons précédentes, Arrow le réparera ou le remplacera par un produit so équivalent sans frais pour l'acheteur initial. Pour les réparations, après 90 jours, il ne sera compté que les frais de manutention et d'expédition. Arrow est seul à connaître les tolérances requises pour le meilleur fonctionnement des agrafeuses Arrow. Seules les agrafes Arrow authentiques sont fabriquées conformément à ces tolérances exactes pour assurer un fonctionnement sans problème. N'acceptez aucun produit de remplacement. Exigez toujours les véritables agrafes Arrow. La présente garantie ne sera valable pour la réparation de dommages ou défauts causés par l'utilisation d'agrafes autres que les véritables agrafes Arrow. Pour bénéficier de la présente garantie, l'acheteur doit envoyer le produit solidement emballé, avec preuve d'achat et port payé à:

Service Department, Departamento de Servicio

Arrow Fastener Company, Inc.

Garantia Limitada

Arrow asegura que este producto tiene una garantía de 90 días, a partir de la fecha de compra, contra defectos originales de materiales o de mano de obra. Si este producto no funcionara por uno u otro de los citados motivos, Arrow lo reparará o reemplazará con un producto equivalente, sin cargo al comprador original. Para reparaciones pasados los 90 días, solamente habrá cargos de manejo y franquía. Sólo Arrow conoce las tolerancias correctas de las grapas que se necesitan para lograr la máxima eficacia de las Engrapadoras Arrow. Y sólo las Auténticas Grapas Arrow se fabrican con esas tolerancias exactas a fin de garantizar el funcionamiento sin tropiezos en las operaciones de cosido por grapas. Esta garantía no reza para la reparación de daños o defectos ocasionados por el uso de grapas que no sean las Auténticas Grapas Arrow. Para beneficiarse de esta garantía, el comprador deberá enviar el producto, bien empaquetado, con prueba de compra y franquizado, a:

Service Department, Departamento de Servicio

Arrow Fastener Company, Inc.

Beschränkte Garantie

Arrow übernimmt für dieses Produkt eine 90 tägige Garantie vom Kaufdatum an bei fehlerhaftem Material oder fehlerhafter Ausführung. Sollte dieses Produkt aus einem der vorangehenden Gründe nicht funktionieren, wird es von Arrow kostenlos repariert oder mit einem gleichwertigen Produkt ersetzt. Bei Reparaturen nach 90 Tagen wird eine Bearbeitungsgebühr und Porto erhoben. Nur Arrow kennt die genauen Masse, die für ein optimales Funktionieren von Arrow Heftapparaten notwendig sind. Nur die Echten Arrow Heftapparate werden nach diesen genauen Massen hergestellt, um ein problemloses Heften zu garantieren. Akzeptieren Sie kein Ersatzprodukt. Verlangen Sie immer die Echten Arrow Heftapparate. Diese Garantieverpflichtung erstreckt sich nicht auf die Reparatur von Beschädigungen oder Defekten, die durch den Gebrauch von anderen als den Echten Arrow Heftapparaten entstanden sind. Um in den Nutzen dieser Garantie zu kommen, muss der Käufer dieses Produkt sicher verpackt mit Kaufschein, portofrei zurückschicken an:

Service Department, Departamento de Servicio

Arrow Fastener Company, Inc.

In U.S.A.: Aux Etats-Unis: En U.S.A.: 271 Mayhill Street, Saddle Brook, N. J. 07662
In Canada: Au Canada: En Canada: 6505 Metropolitan Blvd. East, Montreal H1P 1X3, Quebec

MFG. IN U.S.A. BY
FABRIQUEES:

ARROW FASTENER COMPANY, INC. 271 MAYHILL ST., SADDLE BROOK, N.J. 07662